

Լուսինե Գրաչեվնա Տարցյան

✉ sargsyanlusine@ysu.am



Ֆակուլտետ եվրոպական լեզուների և կոմունիկացիայի

Կադրերի տեսության և գործնական թարգմանության

Դոցենտ

Ծրարություն

Միջոցառում	Երևանի պետական ​​​​ուниверситет
Ֆակուլտետ	Ֆակուլտետ րոմանո-գերմանական փիլոլոգիայի/Կադրերի արտերկրյան լեզուների
Երկիր	2002 - 2009
Տիտղոս / Զանգ	Տիտղոս

Միջոցառում	Երևանի պետական ​​​​ուниверситет
Ֆակուլտետ	Ֆակուլտետ րոմանո-գերմանական փիլոլոգիայի
Երկիր	2000 - 2002
Տիտղոս / Զանգ	Մագիստր

Միջոցառում	Երևանի պետական ​​​​ուниверситет
Ֆակուլտետ	Ֆակուլտետ րոմանո-գերմանական փիլոլոգիայի
Երկիր	1996 - 2000
Տիտղոս / Զանգ	Բակալավր

Ծրարական կոչում/Ծրարական աստիճան

Միջոցառում	Վերին աստիճանական կոմիտեի ՊԲ
Երկիր	2018
Տիտղոս / Զանգ	Դոցենտ
Տիտղոս	Փիլոլոգիական գիտություններ

Միջոցառում	Վերին աստիճանական կոմիտեի ՊԲ
Երկիր	2009
Տիտղոս / Զանգ	Կանդիդատ գիտությունների
Տիտղոս	Փիլոլոգիական գիտություններ
Գիտական ​​​​ղեկավար	Արտյունյան Արտեմ
Գիտական ​​​​տեսակ	Մանր գործեր Ջեյմս Դձոյսի

Գիտելի լեզուներ

Հայերեն English Русский Français ქართული

Опыт работы

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2023 до настоящего времени
Звание/степень	доцент

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2020 - 2023
Звание/степень	доцент

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2011 - 2020
Звание/степень	Ассистент

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
Период времени	2009 - 2011
Звание/степень	Лектор

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
Период времени	2005 - 2009
Звание/степень	Лаборант

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №2
Период времени	2003 - 2004
Звание/степень	Лектор

Учреждение	Совет государственной службы РА
Период времени	2002 - 2005
Звание/степень	Специалист первой категории

Научные интересы

- 2011-2016 Курсы повышения квалификации, ЕГУ
- Координатор языков проекта "TED Talks" (Technology, Entertainment, Design) в Армении.
- Основы устного перевода

Участие в международных конференциях и семинарах

27/09/2023 - 29/09/2023 Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language
University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures
Италия

05/09/2019 - 11/09/2019 Евразийский переводческий конгресс 1. Перевод и образование
ЕГУ
Польша

05/09/2001 - 13/09/2001 Альтернативы тюремному заключению (переводчик делегации РА)
Румыния

Членство

Учреждение	Член профсоюзной организации ЕГУ
Период времени	2018 до настоящего времени

Дополнительная информация

2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 "Doing It TED Style" an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2021 Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on "Research Methods", EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 "Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom", Relang, Online Event 2019 "Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education" YSU, University of Rzeszów 2019 "Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2018 "Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism", YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

Публикации

Статья

Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of "Gone in 60 Seconds"

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

Статья

ALLUSION IN "GIRL, WASH YOUR FACE" BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

Статья

MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE'S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR

TRANSLATION

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

Статья

ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE'S "DUBLINERS"

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

Образовательный Руководство

Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ

Լուսինե Սարգսյան

2017 50

Статья

Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288

Статья

Translation Problems of "False Friends"

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции
2016 96-101

Монография

Ձեռնարկ Ձոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168
